

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

## *EASY* *AIR 15*

Modèles : *PM15F*  
*PM15P* (illustré)  
*PM15EF*  
*PM15EP*



**CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

**ATTENTION**

Conformément à la loi fédérale américaine, ce produit ne peut être vendu que par un médecin ou sur son ordonnance.

**PRECISION**  **MEDICAL**®

300 Held Drive  
Northampton, PA 18067 États-Unis

Téléphone : (+001) 610-262-6090  
Télécopie : (+001) 610-262-6080

[www.precisionmedical.com](http://www.precisionmedical.com)

# CONTENTS

RÉCEPTION / INSPECTION.....	2
UTILISATION PRÉVUE .....	2
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION .....	2
EXPLICATION DES ABRÉVIATIONS.....	2
INFORMATIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ – AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE .....	2
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	4
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS.....	5
INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA MASSE.....	6
INSTRUCTIONS D'UTILISATION.....	6
NETTOYAGE / ENTRETIEN.....	7
RETOURS.....	8
PIÈCES DE RECHANGE .....	8
DÉPANNAGE .....	9
GARANTIE LIMITÉE .....	10

## RÉCEPTION / INSPECTION

Retirer de l'emballage le compresseur Easy Air de Precision Medical, Inc. (PM15F, PM15EF, PM15P ou PM15EP) et vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de dommages, NE PAS L'UTILISER et contacter le fournisseur.

## UTILISATION PRÉVUE

La fonction de base de cet appareil portable est d'appliquer une source d'air comprimé suffisante pour actionner les nébuliseurs à volume élevé.

## LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

Ce manuel indique à un professionnel comment installer et faire fonctionner le compresseur Easy Air (PM15F, PM15EF, PM15P ou PM15EP). Il est fourni pour garantir un emploi sans risque et éviter tout dommage à l'appareil. Si les instructions de ce manuel ne sont pas claires, NE PAS UTILISER le compresseur Easy Air et contacter le fournisseur.

## EXPLICATION DES ABRÉVIATIONS

psi Livres par pouce carré  
l/min Litres par minute

## INFORMATIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ – AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

 **DANGER**

Indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT**

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION**

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

**ATTENTION**

Sans le symbole de danger, indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



CONSULTER LA DOCUMENTATION JOINTE



Équipement de type B



Protection par mise à la masse



Sous tension



Hors tension

## DANGER

- Prendre garde lors de l'utilisation du compresseur lorsque de l'oxygène est administré.
- **NE PAS** utiliser à proximité d'une flamme ou de substances inflammables/explosives.
- **NE PAS** utiliser ou stocker le compresseur à une température en dehors des spécifications indiquées.
- **POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION**
- Toujours débrancher le compresseur immédiatement après l'emploi.
- **NE PAS** l'utiliser en prenant un bain.
- **NE PAS** placer ou stocker le compresseur à un endroit où il risque de tomber ou d'être tiré dans une baignoire ou un lavabo.
- **NE PAS** le mettre ou le laisser tomber dans de l'eau ou tout autre liquide.
- **NE PAS** chercher à atteindre le compresseur s'il est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
- **NE PAS** essayer de réparer le compresseur Easy Air. Toute tentative pourrait entraîner un choc électrique.

## AVERTISSEMENT

### **Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures :**

- Une étroite surveillance est nécessaire lorsque le compresseur est utilisé par des enfants, des invalides ou dans leur environnement.
- Employer le compresseur Easy Air uniquement pour l'« utilisation prévue » décrite dans ce manuel.
- **NE PAS** utiliser d'accessoires non recommandés par Precision Medical, Inc.
- **NE PAS** utiliser le compresseur avec un équipement qui nécessite de l'air « sec », notamment un ventilateur, un mélangeur de gaz ou un générateur de débit d'air, à moins de disposer d'un déshumidificateur pour l'air évacué du modèle PM15.
- **NE PAS** utiliser un compresseur avec un cordon ou une prise endommagée.
- **NE PAS** utiliser le compresseur s'il est tombé ou est endommagé.
- Tenir le cordon éloigné des surfaces chaudes.
- **NE PAS** l'utiliser en cas de somnolence ou d'envie de dormir.
- **NE PAS** le laisser tomber ni insérer des objets dans une ouverture ou un orifice.
- **NE PAS** recouvrir les ouvertures d'aération. Toute restriction à l'écoulement d'air entraînera une surchauffe de l'appareil et l'arrêt du compresseur par le limiteur thermique.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Dimensions :** Longueur : 40,6 cm (16 po)

Largeur : 18,4 cm (7,25 po)

Hauteur : 26 cm (10,25 po)

**Poids :** 9,3 kg (20,4 lbs)

**Poids d'embarquement :** 10,9 kg (24 lbs)

## Caractéristiques

**électriques :** PM15F et PM15P : 108 - 132 V c.a., 60 Hz, 5 A

PM15EF et PM15EP : 207 - 253 V c.a., 50 Hz, 2,5 A

**Raccord de sortie :** raccord à filetage mâle, mis à la masse, de 9/16 - 18

## Plage de fonctionnement :

<b>Débit des PM15P et PM15EP :</b> (Modèles équipés d'un manomètre)	<b>Débit des PM15F et PM15EF : (<math>\pm 1</math> l/min)</b> (Modèles équipés d'un débitmètre)
50 psi.....15 l/min minimum	l/min – comme indiqué et relevé sur le débitmètre
<b>Pression soutenue nominale maximale : 60 psi</b>	

**Plage de températures de fonctionnement :** 10 à 40 °C (50 à 104 °F)

**Plage de températures de stockage :** -20 à 40 °C (-4 à 104 °F)

**Humidité de stockage/fonctionnement :** 95 % max. sans condensation

**Systèmes de sécurité :** Arrêt du moteur en cas de haute température

**Protecteur thermique :** Classe B, limiteur thermique à réarmement automatique

## Classification de l'équipement :

Classe I - concernant la protection contre les chocs électriques

Type B - degré de protection contre les chocs électriques

IPX0 - degré de protection contre la pénétration de liquides

Mode de fonctionnement - continu

Le compresseur satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique de la norme EN 55011:2007, groupe 1, classe B.

Le compresseur satisfait aux exigences de la norme CGA V-5:2005, section 5.4.

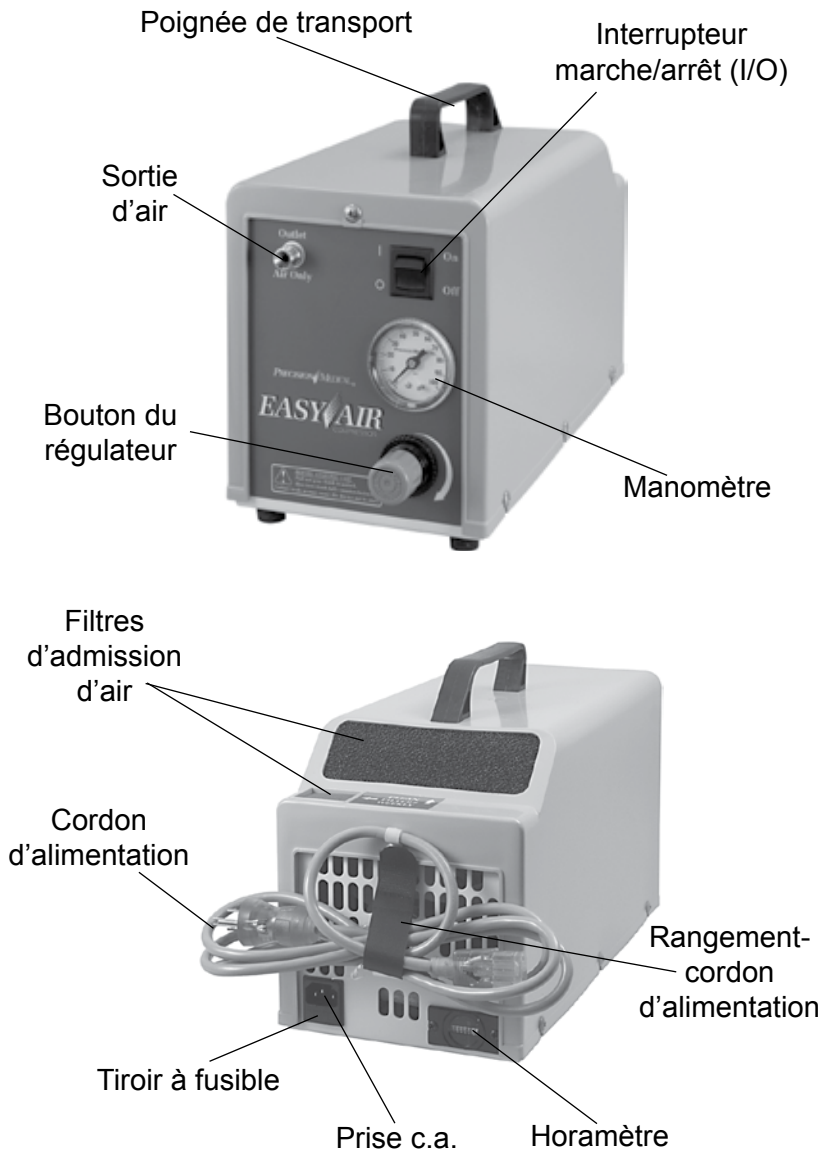
**L'utilisation de ce compresseur est déconseillée en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.**

Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

# IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

## ⚠ ATTENTION

Les étiquettes manquantes ou illisibles doivent être remplacées. Contacter Precision Medical, Inc.



# INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA MASSE

Le compresseur Easy Air doit être branché dans une prise électrique correctement mise à la masse. En cas de court-circuit, la mise à la masse réduit le risque de choc électrique. Ce produit est équipé d'un circuit de masse.

## DANGER

L'utilisation incorrecte de la prise de masse peut entraîner le risque de choc électrique.

## AVERTISSEMENT

La masse ne peut être assurée que si le cordon d'alimentation est branché dans une prise correctement mise à la masse.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## ATTENTION

Examiner le compresseur Easy Air pour s'assurer qu'il n'est pas visiblement endommagé. **NE PAS L'UTILISER** s'il est endommagé.

1. Se familiariser avec le compresseur (voir la rubrique Identification des composants).
2. Placer le compresseur à proximité d'une prise électrique correctement mise à la masse. Prévoir un espace libre minimum de 10 cm (4 po) de chaque côté afin d'assurer une circulation d'air suffisante pour refroidir le compresseur.
3. Vérifier que l'interrupteur marche/arrêt (I/O) est sur arrêt (O).
4. Vérifier que le cordon d'alimentation est correctement branché.
5. Fixer solidement le dispositif approprié dans le raccord de sortie, sans trop serrer.
6. **Tirer sur le bouton du régulateur pour le débloquent et le tourner à fond dans le sens anti-horaire (l'appareil ne se mettra pas en marche sans cette procédure).**
7. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (I/O) pour le mettre sur marche (I).
8. Régler la pression/le débit.  
Pour AUGMENTER la pression/le débit, tourner le bouton dans le SENS HORAIRE.  
Pour RÉDUIRE la pression/le débit, tourner le bouton dans le SENS ANTI-HORAIRE.
9. Enfoncer le bouton du régulateur pour verrouiller le réglage de la pression/du débit.
10. Le compresseur est désormais prêt à l'emploi.
11. Lorsque le compresseur n'est pas en service, appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (I/O) pour le mettre sur arrêt (O).

## NETTOYAGE / ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT

- Mettre le compresseur Easy Air à l'arrêt et le débrancher de la source d'alimentation extérieure avant de le nettoyer.
- **NE PAS** essayer de le réparer. Il ne contient aucune pièce nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur.

### Pour nettoyer le filtre (chaque semaine) :

1. Débrancher le compresseur.
2. Vérifier les filtres d'admission d'air à la recherche d'accumulation de poussière.
3. En cas d'accumulation de poussière, retirer et laver les filtres dans de l'eau tiède et savonneuse, puis les rincer.
4. Absorber l'excès d'eau à l'aide d'une serviette sèche.
5. Remettre en place les filtres d'admission d'air.

### Nettoyage des composants externes :

Utiliser un chiffon propre ou une éponge humectée d'eau savonneuse. Sécher avec un chiffon ou une serviette en papier propre.

### ATTENTION

- L'accumulation excessive de poussière sur le filtre réduira la performance du compresseur. Si c'est le cas, nettoyer ou remplacer le filtre par un neuf.
- **Le filtre à air ne filtre pas les solutions salines.** Les traitements utilisant une solution saline en aérosol aspireront la vapeur saline à l'intérieur du compresseur. La solution saline causera la détérioration rapide des joints du compresseur et annulera la garantie.
- **Pour éviter qu'une solution saline n'endommage le compresseur (PM 15)**, placer celui-ci à l'écart du patient. Utiliser le kit d'adaptateur pour tubulure, réf. 506484.

### Après 8 500 heures de service :

Retourner le compresseur Easy Air au fournisseur pour sa maintenance (notamment le reconditionnement de la pompe).

Contactez Precision Medical, Inc. pour la maintenance préventive.



## RETOURS

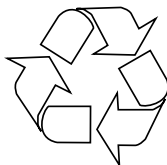
Les produits retournés doivent être accompagnés d'un numéro d'autorisation de retour (RGA) ; contacter Precision Medical, Inc. Tout produit retourné doit être emballé dans un conteneur scellé afin d'éviter qu'il ne soit endommagé. Precision Medical, Inc. ne peut être tenue responsable du dommage des marchandises pendant le transport. Se reporter aux directives relatives aux retours de Precision Medical, Inc. disponibles sur Internet à l'adresse [www.precisionmedical.com](http://www.precisionmedical.com).

**REMARQUE : avant de retourner le compresseur Easy Air, débrancher le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.**

## INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT

Cet appareil et son emballage sont dépourvus de matériaux dangereux. Aucune précaution particulière n'est préconisée pour la mise au rebut de l'appareil et/ou de son emballage.

Merci de recycler



## PIÈCES DE RECHANGE

DESCRIPTION	RÉFÉRENCE
Grand filtre	503237
Petit filtre	502391

# DÉPANNAGE

Si le compresseur Easy Air ne fonctionne pas, consulter le guide de dépannage ci-après. Si le problème ne peut être résolu grâce à ce guide, consulter le fournisseur de l'appareil.

<b>Problème</b>	<b>Cause probable</b>	<b>Solution</b>
<b>Le compresseur ne fonctionne pas</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Interrupteur marche/arrêt sur arrêt</li><li>2. Cordon d'alimentation mal branché</li><li>3. Surchauffe du compresseur</li><li>4. Fusible grillé</li><li>5. Panne secteur</li><li>6. Le compresseur ne démarre pas</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt pour le mettre sur marche.</li><li>2. Vérifier les raccordements du cordon d'alimentation.</li><li>3. Mettre le compresseur sur arrêt. Attendre 15 minutes. Vérifier que les orifices d'aération sont dégagés.</li><li>4. Remplacer le fusible.</li><li>5. Mettre le compresseur sur arrêt. Le secteur étant rétabli, répéter la procédure de démarrage.</li><li>6. AVANT DE METTRE EN MARCHE L'APPAREIL. Tirer sur le bouton du régulateur pour le débloquer, puis le tourner à fond dans le sens anti-horaire.</li></ol>
<b>Impossible de régler la pression / le débit</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Bouton du régulateur bloqué</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tirer sur le bouton du régulateur.</li></ol>
<b>Surchauffe</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mauvaise ventilation</li><li>2. Filtres à air sales</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Prévoir un espace libre minimum de 10 cm (4 po) de chaque côté afin d'assurer une circulation d'air suffisante pour refroidir le compresseur.</li><li>2. Nettoyer les filtres à air.</li></ol>
<b>Pression / débit faible</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Connexion desserrée au raccord de sortie</li><li>2. Mauvais réglage du régulateur</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Serrer le raccord.</li><li>2. Régler le régulateur.</li></ol>

## **GARANTIE LIMITÉE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

Precision Medical, Inc. garantit que le compresseur EASY AIR 15 (le Produit) sera exempt de défauts de matériau et de main d'œuvre pendant la période suivante :

Un (1) an à partir de l'expédition

En cas de manquement à cette garantie pendant la période applicable, Precision Medical, Inc. réparera ou remplacera le ou les composants défectueux, à sa discrétion et à ses propres frais, après notification écrite et preuve que les produits ont été stockés, installés, entretenus et utilisés en conformité avec les instructions de Precision Medical, Inc. et les pratiques standard de l'industrie, et qu'aucune modification, substitution ni altération n'a été effectuée sur les produits.

**LES DÉCLARATIONS VERBALES NE CONSTITUENT PAS UNE GARANTIE.**

Ni les représentants de Precision Medical, Inc. ni les détaillants ne sont autorisés à donner des garanties orales pour la marchandise décrite dans le présent contrat, et la fiabilité des déclarations qui ne font pas partie du contrat de vente ne peut pas être invoquée. Le présent document est une déclaration finale, complète et exclusive des termes du présent contrat.

**CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE.**

En aucun cas, Precision Medical, Inc. ne peut être tenue responsable de dommages particuliers, indirects ou directs, y compris, mais sans s'y limiter, un manque à gagner, une perte de ventes ou des dommages corporels ou matériels. La réparation des non-conformités telles que décrites ci-dessus représentera l'acquiescement de toute responsabilité de Precision Medical, Inc., qu'elle soit contractuelle, due à une négligence, liée aux défauts du produit vendu ou autre. Precision Medical, Inc. se réserve le droit d'arrêter la fabrication de tout produit ou d'en modifier les matériaux, les conceptions ou les caractéristiques techniques sans préavis.

Precision Medical, Inc. se réserve le droit de corriger des erreurs d'écriture ou typographiques sans pénalités.

# *PRECISION* *MEDICAL*®

Precision Medical, Inc.  
300 Held Drive  
Northampton, PA 18067 États-Unis

Numéro gratuit : 800-272-7285  
Télécopie gratuite : 800-353-1240  
Téléphone : (+001) 610-262-6090  
Télécopie : (+001) 610-262-6080

[www.precisionmedical.com](http://www.precisionmedical.com)